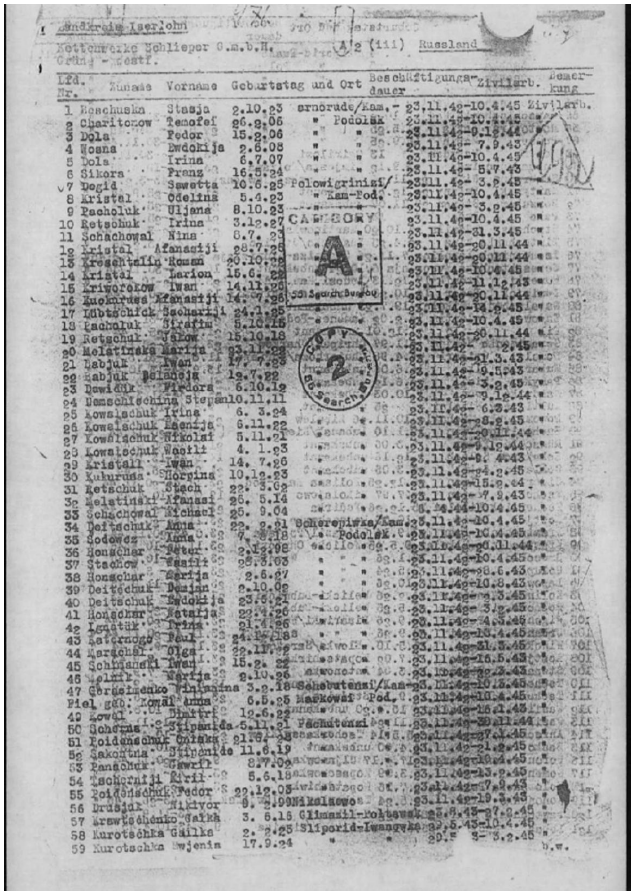
Nadja Thelen-Khoder

„Euthanasieopfer“ Pelaneja Babjuk



Kettenwerke Schlieper G.m.b.H. Iserlohn — Russland

Lfd. Nr.	Name	Vorname	Geburtstag und Ort	Beschäftigungs-dauer	Zivilarb.	Bemerkung
1	Roschuska	Stasja	2.10.23	ornorude/Kam.-	23.11.42-10.4.45	Zivilarb.
2	Charitonow	Temofej	26.3.06	" Podolsk	23.11.42-10.4.45	
3	Dola	Fedor	15.8.06	" "	23.11.42-10.4.45	
4	Hosna	Dwdokija	2.6.08	" "	23.11.42- 7.9.43	
5	Dola	Irina	6.7.07	" "	23.11.42-10.4.45	
6	Sikora	Franz	16.5.21	" "	23.11.42- 5.7.43	
7	Degla	Sewerta	10.6.25	Pelowigrinisi/	23.11.42- 3.8.45	
8	Kristel	Odelina	5.4.23	" Kam-Pod.	23.11.42-10.4.45	
9	Pacholuk	Uljana	8.10.23		23.11.42- 3.8.45	
10	Retschuk	Irina	3.12.27		23.11.42-10.4.45	
11	Schachowal	Nina	8.7.23		23.11.42-31.3.45	
12	Kristal	Afanasiji	28.7.25		23.11.42-20.11.44	
13	Kreschtalin	Rosan	20.10.22		23.11.42-20.11.44	
14	Kristal	Larion	15.6.22		23.11.42-10.4.45	
15	Kriworokow	Iwan	14.11.26		23.11.42-11.12.43	
16	Kuchartes	Afanasiji	14.7.26		23.11.42-20.11.44	
17	Kubtschick	Sacharij	24.7.25		23.11.42-14.9.45	
18	Kacholuk	Siratim	5.10.25		23.11.42-10.4.45	
19	Retschuk	Nikow	15.10.18		23.11.42-20.11.44	
20	Kolatinska	Marija	23.11.23		23.11.42- 2.45	
21	Babjuk	Iwan	17.7.23		23.11.42-31.3.43	
22	Babjuk	Pelaneja	12.7.22		23.11.42- 9.5.43	
23	Dewidk	Fjodora	6.10.19		23.11.42- 3.9.45	
24	Nemschtschina	Stepan	10.11.11		23.11.42- 7.12.44	
25	Kowalschuk	Irina	6. 3.24		23.11.42- 6.2.43	
26	Kowalschuk	Ksenija	9.11.22		23.11.42- 8.2.45	
27	Kowalschuk	Nikolai	5.11.21		23.11.42- 7.12.44	
28	Kowalschuk	Neolli	4. 1.23		23.11.42- 8. 4.43	
29	Kristali	Iwan	14. 7.26		23.11.42-15.8.44	
30	Kuburina	Florina	10.12.23		23.11.42- 4.2.45	
31	Ketschuk	Stech	22. 3.23		23.11.42- 7.9.43	
32	Kelatinski	Afanasi	26. 5.14		23.11.42- 7.9.43	
33	Schachowal	Michael	26. 9.04		24.11.42-10.4.45	
34	Deitschuk	Anna	22. 2.21	Scherepiwka/Kam.	23.11.42-10.4.45	
35	Sodowez	Anna	7. 3.18	" Podolsk	23.11.42-10.4.45	
36	Bonschar	Peter	2.12.26	" "	23.11.42-20.11.44	
37	Stachow	Fantit	25.3.03	" "	23.11.42-10.4.45	
38	Bonschar	Tarija	2.6.27	" "	23.11.42-30.6.43	
39	Deitschuk	Dezian	2.10.06	" "	23.11.42-10.8.43	
40	Deitschuk	Dodokija	23.6.21	" "	23.11.42- 3.3.45	
41	Bonschar	Natalja	22.4.26	" "	23.11.42- 3.2.45	
42	Lgatik	Irina	21.4.26	" "	23.11.42-10.4.45	
43	Laternogg	Paul	24.12.88	" "	23.11.42-10.4.45	
44	Marschal	Olga	22.11.23	" "	23.11.42-31.3.45	
45	Schmiansk	Iwan	15.2. 22	" "	23.11.42-16.5.43	
46	Wolik	Marija	21.10.26	" "	23.11.42- 2.2.43	
47	Gerassimenko	Tatjana	3.2.16	Scherutenzi/Kam-	23.11.42-10.4.45	
Piel	gb:	Anna	6.5.25	Markowzi Pod.	23.11.42-10.4.45	
49	Lowzi	Dmitri	12.6.23	" "	23.11.42-16.1.45	
50	Scherna	Stipanida	5.11.21	Pschutenzi	23.11.42-20.11.44	
51	Poidenschur	Galka	21.6.-	" "	23.11.42-27.4.45	
52	Sakuttna	Stipanida	11.6.19	" "	23.11.42-21.2.45	
53	Panaschur	Gawril	27.9.-	" "	23.11.42-10.4.45	
54	Schernitji	Kiril	5.6.18	" "	23.11.42-13.9.43	
55	Poidenschuk	Fedor	22.12.05	" "	23.11.42- 7.9.43	
56	Drusjak	Viktor	8. 9.99	Kalinowo	23.11.42-19.3.43	
57	Arewtschenko	Galka	3. 6.18	Stipanida-Pokrowsk	23.11.42- 7.2.45	
58	Kurotschka	Galka	2. 2.25	Stipanida-Iwanowka	23.11.42-10.4.45	
59	Kurotschka	Jewenia	17.9.24	" "	23.11.42- 3.2.45	b.w.

[1]

Auf der Liste der „Patienten“ der Prov. Heilstätte Stillenberg mit der Nationalität „Rußland“[2] war sie mir zum ersten Mal begegnet[3]. Dort steht sie als „Laufende Nummer“ 7. Aber in den Spalten mit Geburtstag und –ort, der „Diagnose“ sowie dem „Aufnahmetag“ steht nichts. Lediglich bei „Entlassungstag“ steht der 26. Juli 1943 mit der „Bemerkung“: „Landesheilanstalt Hadamar“.

Nähere Angaben über Pelaneja Babjuk bekam ich durch die „Patenschaft für ein Euthanasieopfer[4]“:

„Vorname: Pelaneja
Nachname: Babjuk
Zuletzt wohnhaft in Letmathe
Geboren: 07.12.1922

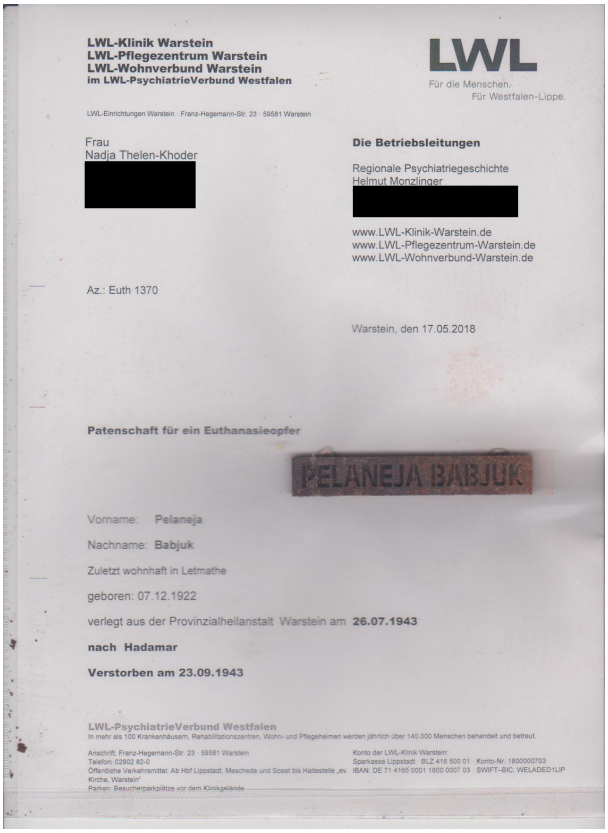
[1] Auszug einer Namenliste der Firma Kettenwerke Schlieper GmbH, LK Iserlohn, 2.1.2.1 / 70789636, ITS Digital Archive, Bad Arolsen

[2] 2.1.2.1 / 70681954 -70681955, ITS Digital Archive, Bad Arolsen

[3] Abschrift der 1. und3. Seite in „ ‚Namen von früheren Insassen ... : unbekannt’ (Ernst Siepmann) und ‚Russen’ von Stillenberg nach Hadamar“ auf https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2017/12/22.-Namen-unbekannt-und-Russen-von-Stillenberg-nach-Hadamar.pdf

[4] siehe „ ‚Euthanasie’ in Warstein. Der erste Transport: 21 Juden nach Wunstorf“ auf https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2018/12/131.-Euthanasie-in-Warstein.pdf

Verlegt aus der Provinzialheilanstalt Warstein am 26.07.1943
nach Hadamar
Verstorben am 23.09.1943“



LWL-Klinik Warstein
LWL-Pflegezentrum Warstein
LWL-Wohnverbund Warstein
im LWL-PsychiatrieVerbund Westfalen

LWL
Für die Menschen.
Für Westfalen-Lippe.

LWL-Einrichtungen Warstein · Franz-Hegemann-Str. 23 · 59581 Warstein

Frau
Nadja Thelen-Khoder
[redacted]

Die Betriebsleitungen

Regionale Psychiatriegeschichte
Helmut Monzlinger
[redacted]

www.LWL-Klinik-Warstein.de
www.LWL-Pflegezentrum-Warstein.de
www.LWL-Wohnverbund-Warstein.de

Az.: Euth 1370

Warstein, den 17.05.2018

Patenschaft für ein Euthanasieopfer

PELANEJA BABJUK

Vorname: **Pelaneja**

Nachname: **Babjuk**

Zuletzt wohnhaft in Letmathe

geboren: 07.12.1922

verlegt aus der Provinzialheilanstalt Warstein am **26.07.1943**

nach Hadamar

Verstorben am 23.09.1943

LWL-PsychiatrieVerbund Westfalen
In mehr als 100 Krankenhäusern, Rehabilitationszentren, Wohn- und Pflegeheimen werden jährlich über 140.000 Menschen behandelt und betreut.

Anschrift: Franz-Hegemann-Str. 23 · 59581 Warstein
Telefon: 02902 82-0
Öffentliche Verkehrsmittel: Ab Hbf Lippstadt, Meschede und Soest bis Haltestelle „ev. Kirche, Warstein“
Parken: Besucherparkplätze vor dem Klinikgelände

Konto der LWL-Klinik Warstein:
Sparkasse Lippstadt · BLZ 416 500 01 · Konto-Nr. 1800000703
IBAN: DE71 4165 0001 1800 0007 03 · SWIFT–BIC: WELADED1LIP

Und mit diesem Geburtsdatum kann man wieder im ITS suchen und die Namensliste der Firma Kettenwerke Schlieper GmbH im Landkreis Iserlohn[5] finden, deren betreffende Seite ich aus Lesbarkeitsgründen ohne die letzten beiden Spalten („Zivilarbeiter“ und „Bemerkungen“) wiedergebe. Denn „Zivilarbeiter“ waren sie alle (durchgängig Gänsefüßchen), und die Spalte „Bemerkungen“ hat keine Eintragungen:

„Landkreis Iserlohn
Kettenwerke Schlieper G.m.b.H. A 2 (iii) Russland
Grüne – Westf.

Lfd. Nr.	Zuname	Vorname	Geburtstag	und Ort	Beschäftigungsdauer
1	Reschuska	Stasja	02.10.1923	_[6]rnorude/Kam.-	23.11.1942 - 10.04.1945
2	Charitomow	Temofei	26.02.1906	" Podolsk	23.11.1942 - 10.04.1945
3	Dola	Fedor	15.02.1906	" "	23.11.1942 - 09.12.1944
4	Wosna	Ewdokija	02.06.1908	" "	23.11.1942 - 07.09.1943
5	Dola	Irina	06.07.1907	" "	23.11.1942 - 10.04.1945
6	Sikora	Franz	16.05.1924	" "	23.11.1942 - 05.07.1943
7	Degid	Sawetta	10.06.1925	Polowigrinizi/	23.11.1942 - 03.02.1945

[5] 2.1.2.1 / 70789636, ITS Digital Archive, Bad Arolsen
[6] Anfangsbuchstabe fehlt, dann folgt ein „a“ oder „o“.

8	Kristal	Odelina	05.04.1923	"	Kam-Pod.	23.11.1942 - 10.04.1945
9	Pacholuk	Uljana	08.10.1923	"	"	23.11.1942 - 03.02.1945
10	Retschuk	Irina	03.12.1927	"	"	23.11.1942 - 10.04.1945
11	Schachowal	Nina	08.07.1923	"	"	23.11.1942 - 31.03.1945
12	Kristal	Afanasiji	28.07.1926	"	"	23.11.1942 - 20.11.1944
13	Kreschtalin	Roman	20.10.1922	"	"	23.11.1942 - 20.11.1944
14	Kristal	Larion	15.06.1922	"	"	23.11.1942 - 10.04.1945
15	Kriworokow	Iwan	14.11.1926	"	"	23.11.1942 - 11.12.1943
16	Kuokuruss	Afanasiji	14.07.1926	"	"	23.11.1942 - 20.11.1944
17	Lübtschick	Sachariji	24.01.1925	"	"	23.11.1942 - 14.02.1945
18	Pacholuk	Sirafim	05.10.1915	"	"	23.11.1942 - 10.04.1945
19	Retschuk	Jakow	15.10.1918	"	"	23.11.1942 - 20.11.1944
20	Melatinska	Marija	23.11.1922	"	"	23.11.1942 - 00.02.1945
21	Babjuk	Iwan	17.07.1923	"	"	23.11.1942 - 21.03.1943
22	Babjuk	Pelaheja	12.07.1922	"	"	23.11.1942 - 09.05.1943
23	Dawidük	Firdora	06.10.1912	"	"	23.11.1942 - 03.02.1945
24	Demschischina	Stepan	10.11.1911	"	"	23.11.1942 - 09.12.1944
25	Kowalschuk	Irina	06.03.1924	"	"	23.11.1942 - 06.03.1943
26	Kowalschuk	Esentija	06.11.1922	"	"	23.11.1942 - 28.02.1945
27	Kowalschuk	Nikolai	05.11.1921	"	"	23.11.1942 - 20.11.1944
28	Kowalschuk	Wasili	04.01.1923	"	"	23.11.1942 - 09.12.1944
29	Kristall	Iwan	14.07.1926	"	"	23.11.1942 - 09.04.1943
30	Kukurusa	Horpina	10.12.1923	"	"	23.11.1942 - 24.02.1945
31	Retschuk	Stach	22.03.1902	"	"	23.11.1942 - 15.02.1944
32	Melatinski	Afanasi	26.05.1914	"	"	23.11.1942 - 07.09.1943
33	Schachowal	Michael	25.09.1904	"	"	06.04.1944 - 10.04.1945
34	Deitschuk	Anna	22.02.1921	Scherepiwka/Kam.		23.11.1942 - 10.04.1945
35	Sodowez	Anna	07.08.1918	"	Podolsk	23.11.1942 - 10.04.1945
36	Honschar	Peter	02.12.1898	"	"	23.11.1942 - 20.11.1944
37	Stachow	Wasili	28.03.1903	"	"	23.11.1942 - 10.04.1945
38	Honschar	Marija	02.06.1927	"	"	23.11.1942 - 28.06.1943
39	Deitschuk	Demjan	02.10.1902	"	"	23.11.1942 - 10.08.1943
40	Deitschuk	Ewdokija	23.05.1921	"	"	23.11.1942 - 02.03.1945
41	Honschar	Natalja	22.04.1926	"	"	23.11.1942 - 03.02.1945
42	Ignatük	Irina	21.04.1926	"	"	23.11.1942 - 04.03.1945
43	Katernogo	Paul	24.12.1918	"	"	23.11.1942 - 10.04.1945
44	Marschal	Olga	22.11.1922	"	"	23.11.1942 - 31.03.1945
45	Schimanski	Iwan	15.02.1922	"	"	23.11.1942 - 15.05.1943
46	Melnik	Marija	02.10.1926	"	"	23.11.1942 - 30.03.1943
47	Gorasimenko	Winianina	03.12.1918	Schebutenzi/Kam-		23.11.1942 - 10.04.1945
48	Piel, geb. Kowal	Anna	06.05.1925	Markowski	Pod.	23.11.1942 - 10.04.1945
49	Kowal	Dimitri	12.06.1922	"	"	23.11.1942 - 16.01.1943
50	Scherna	Stipanida	05.11.1921	Pachutenzi	"	23.11.1942 - 30.11.1944
51	Poidenschuk	Oniska	21.06.1928	"	"	23.11.1942 - 27.01.1945
52	Sakontna	Stipanide	11.06.1919	"	"	23.11.1942 - 21.02.1945
53	Panschuk	Gawril	08.07.1902	"	"	23.11.1942 - 10.04.1945
54	Tscherniji	Kiril	05.06.1918	"	"	23.11.1942 - 13.02.1945
55	Poidenschuk	Fedor	22.12.1903	"	"	23.11.1942 - 07.09.1943
56	Drusjuk	Nikivor	09.02.1899	Nikalaewo		23.11.1942 - 19.03.1943

57	Krawtschenko	Galka	03.06.1916	Glimazil-Poltawsk	23.08.1943 -	27.02.1945
58	Kurotschka	Gailka	02.02.1925	Sliporid-Iwanowka	29.05.1943 -	10.04.1945
59	Kurotschka	Ewjenin	17.09.1924	" "	29.05.1943 -	03.02.1945“

Auf diesem Auszug der Namensliste der Firma Kettenwerke Schlieper GmbH im Landkreis Iserlohn steht „Pelaheja Babjuk, geboren 12.7.1922“ statt „Pelaneja Babjuk, geboren 7.12.1922“ (wie auf dem Brief zur „Patenschaft“). Vor ihr steht Iwan Babjuk, geboren 17.7.1923. Wenn sie am 12. Juli statt am 7. Dezember geboren wurde, könnte es ihr Bruder sein. Oder war es der Ehemann?

Die Liste bekam ich von meiner freundlichen „Nutzerbetreuerin“ aus Bad Arolsen, und ich möchte mich noch einmal bei allen bedanken, die mir bei meiner Suche helfen!

Pelaneja oder Pelaheja Babjuk
geboren 7.12. oder 12.7.1922
Zwangsarbeiterin bei Kettenwerke Schlieper G.m.b.H., Grüne – Westf.
vom 23.11.1942 bis 9.5.1943
Was bedeutet „Zuletzt wohnhaft in Letmathe“?
In der „Prov. Heilstätte Stillenberg“ - seit wann und als was?
War auch sie eine der „OST“-Arbeiterinnen“ mit Lungentuberkulose, die dort arbeiten mußten[7]?
Von dort deportiert nach Hadamar am 26. Juli 1943.
Dort „verstorben“ am 23.9.1943.

8

9

[7] „Suttrop II. Zum Russischen Ehrenfriedhof der LWL-Klinik“ auf https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2018/05/65.-Suttrop-II.-Zum-Russischen-Ehrenfriedhof-der-LWL-Klinik.pdf

[8] Die Treisekapelle auf dem Gelände der LWL-Klinik in Warstein

[9] Bilddatensatz von Doc.Heintz – Lizenziert unter CC BY-SA 3.0 über Wikimedia Commons, http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ostarbeiter.jpg#mediaviewer/File:Ostarbeiter.jpg